

'Todd, AH'

Publication/Creation

1910

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/j6n5vtwd>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

TODD, A. H., DURBAN

1910

2/4/10

RECEIVED
23 APR 1910

138 Mubilo Road
Durban Natal

Dear Sir

I duly recd yours of 10th ult.
in reply to mine and am pleased to
learn that my communication was of
interest to you.

Mr Bryant is a missionary in
the North Coast section of Natal, in what
is practically Zululand though on this side
of the Tugela River; and communications are
addressed, "Rev. A. J. Bryant, P.O., Tongaat,
Natal." I do not know him personally but
have seen several other books by him, such
as Zulu Grammar, & Phrase Books.

I am trying to obtain samples
of the more valuable of the Zulu drugs and
if successful and my enquiries amongst
old white residents lead me to think any
of them really worth investigating I will
write you further.

I am, Sir, Very Yrs

A. J. Todd

H. L. Wellcome Esq
Snow Hill Bldg
P.O.

March 10th, 1910.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 5th ult., and for your interesting notes of comparison between the Zulu and Maori terms for witch doctors, etc. I also thank you for calling my attention to the work of the Rev. Mr Bryant, and I should be glad if you would kindly let me know his address, and whether he is in England or in South Africa, as I should like to communicate with him on the subject. Meanwhile I am writing to obtain a copy of his article on early medicine and medicine men.

Thanking you for the cutting, which I hereby return to you,

I am,

Yours very truly,

A.H. Todd Esq.,
158 Umbilo Road,
Durban,
Natal.

3 Feb. 1910

158 Umbilo Road
Durban Natal

RECEIVED
26 FEB 1910

AKS
10 MAR 1910

Dear Sir,

I have noticed in various issues of that valuable publication "The Ethnologist" (now Pharmacist's) Diary that you are deeply interested in the medicines, medical lore of the existing and ancient races. I recently obtained from the director of the Natal Prov. Museum, Pietermaritzburg a reprint from that institution's "Annals" of an article by Rev. Bryant - a well known authority upon Zulu customs, folk-lore & language - entitled "Zulu Medicines & Medicine Men" and found it both interesting and instructive. All the native Maternal Medicines are identified and classified herein under the headings of their natural orders.

I am drawing your attention to this work because when reading in the diary for 1910 I was struck by the article on Ancient Maori Medicine which might well serve as a précis of one of the chapters in Rev. Bryant's article on Zulu medicine so great is the similarity apparently between the ideas and methods of thought of the Zulus & Maoris.

Some of the words used by the Maoris also resemble those of the Zulus. For instance your diary gives "Tshunga" as "Medicine Man."

The Zulu word is "Inyanga" (meaning also the moon, in Zulu) Inyanga with one adjective signifies the medicine doctor and with another adjective stands for the witch doctor.

I thought perhaps it might interest you to know of such a work existing & I am sure Rev. Bryant would be only too proud to assist you in any researches. The enclosed cutting reminded me of my intention to write you.

Wishing your exhibition every success, I am,

Faithfully Yrs.

A. T. Dodd.

Thos. L. L. L.

Henry S. Wellcome Esq

Snow Hill Bldg London E.C.

* These words Tshunga & Inyanga seem to contain the same word root "nga" and this root is found in many words pertaining to medicine & magic. - it is in the word "magic" & "magi", & found in all

The African languages I think as well as
those ^{often} derived from Sanscrit. The Maoris
however, I believe a mongol origin
same as the N. American Indians.

I fancy Mr. Bryant in his book mentions
this root as being common to the ancient
Egyptian tongue also. At any rate he
uses an argument to infer ^{that} the Zulu material
medica of today is practically identical
with that of the Egyptians of 2000 B.C.

Att. 2

Yoda (a. b.)